



AMERICAN SAMOA GOVERNMENT  
PAGO PAGO, AMERICAN SAMOA 96799

In reply refer to:

## LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA

### CERTIFICATION

Senate Chamber  
July 23, 1991

I certify that Senate Bill No. 22-76 passed third reading on this date in the Senate during its Second Regular Session of the Twenty-second Legislature of American Samoa.

A handwritten signature in cursive script that reads "Leo'o V. Ma'o".

Leo'o V. Ma'o  
SECRETARY OF THE SENATE

House Chamber  
September 27, 1991

I certify that Senate Bill No. 22-76 passed third reading on this date in the House of Representatives during its Third Special Session of the Twenty-second Legislature of American Samoa.

A handwritten signature in cursive script that reads "Wally F. Uta".

Wally F. Uta  
CHIEF CLERK, HOUSE OF REPRESENTATIVES

**THE TWENTY-SECOND LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA**

**Third Special Session**

**Begun and held at Fagatogo, Tutuila, American Samoa  
on Friday, the twenty-seventh day of September  
one thousand nine hundred and ninety one**

**AN ACT APPROPRIATING \$300,000 FROM INCOME EARNED BY THE AMERICAN SAMOA COMMUNITY COLLEGE LAND GRANT ENDOWMENT FUND TO PROVIDE MATCHING FUNDS FOR FEDERAL EXTENSION SERVICES FUND FOR LAND GRANT ACTIVITIES FOR FISCAL YEAR 1991 AND TO IMPROVE HUMANITIES AND SOCIAL SERVICE PROGRAMS IN THE COLLEGE.**

**PREAMBLE:**

Due to the emergency need to provide matching funds for federal extension services grant to improve college programs, this bill is effective upon passage by the Legislature and approval by the Governor.

**BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF AMERICAN SAMOA:**

Section 1. There is appropriated from income earned by the American Samoa Community College land grant endowment fund the amount of \$300,000 to the American Samoa Community College. The Community College shall use the funds solely to provide matching funds for federal extension services awarded the American Samoa Community College land grant program and to improve humanities and social service programs in the college as follows:

(a) \$200,000 to match federal extension service fund for Land Grant activities for fiscal year 1991; and

(b) \$100,000 to improve humanities and social service programs in the college.

This appropriation carries over to succeeding fiscal years until the completion of the federal extension services grant program for fiscal year 1991 for which matching funds provided by this act are utilized.

Any funds remaining unexpended at the completion of the programs specified above, must revert to the American Samoa Community College land grant endowment fund and may not be expended until subsequent appropriation by the Legislature.

Sec 2. Effective date.

This act is effective upon passage by the Legislature and approval by the Governor.

  
Letuli To'oa

PRESIDENT OF THE SENATE

  
Tuana'itau F. Tuia

SPEAKER OF THE HOUSE

Hereby Approved this 5<sup>th</sup> day of November, 19 91

  
Governor of American Samoa

**NOFOAIGA LUASEFULU-LUA FONO FAITULAFONO O AMERIKA SAMOA**

**Fono Fa'apitoa Lona Tolu**

**Nofioia ma usuia i Fagatogo, Tutuila, Amerika Samoa  
Aso Gafua, aso luasefulu-fitu o Setema  
tasi afe iva selau iva sefulu-tasi**

**O SE TULAFONO E FA'ASOA ATU AI LE \$300,000 MAI TUPE UA MAUA O LE VAEGATUPE O TUPE MAUA O ELEEELE FOA'I A LE KOLISI TU'UFAATASI A AMERIKA SAMOA E SAUNIA AI SE TUPE FA'AFETAUI MO TUPE O TAUTUA FA'APOOPO A LE MALO TELE MO GAOIOIGA O ELEEELE FOA'I MO LE TAUSAGA TUPE 1991 MA FA'ALELEIA AI POLOKALAMA MO TAGATA MA TAUTUA LAUTELE I LE KOLISI.**

**FA'ATOMUAGA:**

Ona o se mana'oga fa'anatinati e sauni se tupe fa'afetaui mo se foa'i tupe o tautua fa'aopoopo a le malo tele e fa'alelei ai polokalama a le kolisi, o lenei pili o le a taualoa vave pe a pasia e le Fono Faitulafono ma fa'amaonia e le Kovana.

**IA FA'ATULAFONOINA E LE FONO FAITULAFONO O AMERIKA SAMOA:**

Maga 1. Ua fa'asoaina mai tupe sa maua mai le teugatupe o tupe maua o eleele foa'i a le Kolisi Tu'ufa'atasi a Amerika Samoa le aofa'iga e \$300,000 i le Kolisi Tu'ufa'atasi a Amerika Samoa. Ia fa'aaoga lenei tupe e le Kolisi Tu'ufa'atasi a Amerika Samoa mo le fa'amoemoe e saunia ai se tupe fa'afetaui mo tautua fa'aopoopo a le malo tele e tu'uina atu i le polokalama o eleele foa'i o le Kolisi Tu'ufa'atasi a Amerika Samoa ma fa'aleleia polokalama a tagata ma tautua lautele i le kolisi ua taua i lalo:

(a) \$200,000 e saunia ai tupe o tautua fa'aopoopo a le malo tele mo gaoioiga o Eleele Foa'i mo le tausaga tupe 1991; ma

(e) \$100,000 e fa'alelei ai polokalama mo tagata ma tautua lautele i le kolisi.

O leni fa'asoaga e fa'aauau pea i tausaga tupe o mulimuli mai seia mae'a le polokalama o tupe foa'i o tautua fa'aopoopo a le malo tele ua fa'aaoga i ai mo le tausaga tupe 1991 sa ala ai ona fa'atulaga leni tupe fa'afetaui e le tulafono.

So'o se tupe e totoe e le fa'aaogaina i le iuga o le polokalama ua taua fa'apitoa i luga, e tatau ona toe fa'afo'i atu i le teugatupe o tupe maua o eleele foa'i o le Kolisi Tu'ufaatasi a Amerika Samoa ma e le mafai ona toe fa'aaogaina vagana ua toe fa'asoasoina e le Fono Faitulafono.

Maga 2. Aso taualoa.

O leni tulafono e taualoa pe a pasia e le Fono Faitulafono ma fa'amaonia e le Kovana.



Letuli Toloa  
PERESETENE, MAOTA MAUALUGA



Tuana'itau F. Tuiā  
FOFOGA FETALAI, MAOTA O SUI

Hereby Approved this 5<sup>th</sup> day of November, 1991



Governor of American Samoa